

|    |                           |                               |
|----|---------------------------|-------------------------------|
| 1. | Nazwa kierunku            | międzynarodowe studia polskie |
| 2. | Wydział                   | Wydział Humanistyczny         |
| 3. | Cykl rozpoczęcia          | 2021/2022 (semestr zimowy)    |
| 4. | Poziom kształcenia        | studia drugiego stopnia       |
| 5. | Profil kształcenia        | ogólnoakademicki              |
| 6. | Forma prowadzenia studiów | stacjonarna                   |

**Moduł kształcenia:** Teorie przekładu

**Kod modułu:** 02-MSPS2-13-TTP

**1. Liczba punktów ECTS:** 3

| 2. Zakładane efekty uczenia się modułu |                                                                                                                                                                                     |                             |                                |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| kod                                    | opis                                                                                                                                                                                | efekty uczenia się kierunku | stopień realizacji (skala 1-5) |
| TTP_1                                  | Student posiada rozszerzoną wiedzę o specyfice i teoriach przekładu; zna miejsce nauki o przekładzie pośród innych dyscyplin humanistycznych.                                       | K_W01                       | 4                              |
| TTP_2                                  | Student zna w sposób rozszerzony terminologię nauki o przekładzie, potrafi bez problemu wskazać ważne szkoły i orientacje badawcze oraz metody i strategie badań nad przekładem.    | K_W02                       | 4                              |
| TTP_3                                  | Student zna i rozumie związki studiów nad przekładem z innymi dziedzinami nauk humanistycznych oraz społecznych (medioznawstwem, socjologią, teorią komunikacji, kulturoznawstwem). | K_W03                       | 3                              |
| TTP_4                                  | Student posiada wiedzę o najnowszych polskich i zagranicznych dokonaniach, ośrodkach badań i szkołach badawczych z dziedziny studiów nad przekładem.                                | K_W12                       | 4                              |
| TTP_5                                  | Student posiada pogłębioną wiedzę z zakresu zagadnień związanych z przekładem.                                                                                                      | K_W21                       | 5                              |
| TTP_6                                  | Student potrafi konfrontować ze sobą różne ujęcia teoretycznych zagadnień przekładu, potrafi również wskazać ich założenia metodologiczne oraz ideowe.                              | K_U02                       | 4                              |
| TTP_7                                  | Student pisze artykuły z samodzielnym doбором literatury; posiada umiejętność krytycznej recepcji tekstów naukowych (w tym wysłuchanych referatów, czytanych prac naukowych itp.).  | K_U13                       | 3                              |
| TTP_8                                  | Student zdaje sobie sprawę z regionalnych różnicowań języków i kultur oraz ich doniosłości dla szeroko rozumianych badań nad przekładem.                                            | K_K10                       | 3                              |

| 3. Opis modułu |                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opis           | Moduł ma na celu kompleksowe zapoznanie studentów z teoriami przekładu - od najważniejszych osiągnięć i ustaleń historycznych już szkół badawczych po nowe metodologie studiów przekładoznawczych. W ramach modułu studenci poznają nie tylko historię teorii przekładu, ale uczą się |

|                          |                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                          | dobrze rozpoznawać i analizować najważniejsze problemy nauki o przekładzie oraz kreatywnie szukać ich rozwiązań podczas dyskusji na wykładzie oraz pracy indywidualnej i grupowej w ramach laboratoriów. |
| <b>Wymagania wstępne</b> | brak                                                                                                                                                                                                     |

| <b>4. Sposoby weryfikacji efektów uczenia się modułu</b> |                         |                                                                           |                                                              |
|----------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>kod</b>                                               | <b>nazwa (typ)</b>      | <b>opis</b>                                                               | <b>efekty uczenia się modułu</b>                             |
| TTP_w_1                                                  | Pisemny egzamin końcowy | Pisemny egzamin końcowy składający się z zadań zamkniętych oraz otwartych | TTP_1, TTP_2, TTP_3,<br>TTP_4, TTP_5, TTP_6,<br>TTP_7, TTP_8 |

| <b>5. Rodzaje prowadzonych zajęć</b> |                                  |                                                              |                      |                                                                                                             |                      |                                                |
|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|
| <b>kod</b>                           | <b>rodzaj prowadzonych zajęć</b> |                                                              |                      | <b>praca własna studenta</b>                                                                                |                      | <b>sposoby weryfikacji efektów uczenia się</b> |
|                                      | <b>nazwa</b>                     | <b>opis (z uwzględnieniem metod dydaktycznych)</b>           | <b>liczba godzin</b> | <b>opis</b>                                                                                                 | <b>liczba godzin</b> |                                                |
| TTP_fs_1                             | wykład                           | wykład konwersacyjny (metoda podająca z elementami dyskusji) | 20                   | praca ze wskazaną literaturą przedmiotu w celu powtórzenia oraz pogłębienia treści omawianych na wykładzie. | 70                   | TTP_w_1                                        |